

โทรเลข

กระทรวงการต่างประเทศ

ทล. ๑๓๐๔/๑๓๓๒/๒๕๕๘

หน้าที่ ๑ ของ ๑ หน้า

วันที่ ๒ กรกฎาคม ๒๕๕๘	ชั้นความลับ	ความเร่งด่วน	ด่วนที่สุด
กรมเอเชียตะวันออก	กองเอเชียตะวันออก ๓	สำเนา ๐๑๐๐	๐๒๐๐
เรื่อง ส่งสารแสดงความยินดีในโอกาสครบรอบ ๔๐ ปี ความสัมพันธ์ทางการทูตไทย - จีน			



ถึง สอท. ณ กรุงปักกิ่ง ที่ ๑๓๐๔ / ๗๘๔ / ๒๕๕๘ (อ้างถึงโทรเลข กต.ที่ ๑๓๐๔/๗๕๑/๒๕๕๘ ลว.๒๕ มิ.ย.๕๘)
สำเนา สกญ. ณ นครกว่างโจว ที่ ๑๓๐๔ / ๒๔๑ / ๒๕๕๘ (อ้างถึงโทรเลข กต.ที่ ๑๓๐๔/๒๒๖/๒๕๕๘ ลว.๒๕ มิ.ย.๕๘)
สกญ. ณ เมืองเซี่ยเหมิน ที่ ๑๓๐๔ / ๑๖๓ / ๒๕๕๘ (อ้างถึงโทรเลข กต.ที่ ๑๓๐๔/๑๕๓/๒๕๕๘ ลว.๒๕ มิ.ย.๕๘)
สกญ. ณ นครคุนหมิง ที่ ๑๓๐๔ / ๒๒๗ / ๒๕๕๘ (อ้างถึงโทรเลข กต.ที่ ๑๓๐๔/๒๑๑/๒๕๕๘ ลว.๒๕ มิ.ย.๕๘)
สกญ. ณ นครซีอาน ที่ ๑๓๐๔ / ๑๘๘ / ๒๕๕๘ (อ้างถึงโทรเลข กต.ที่ ๑๓๐๔/๑๗๗/๒๕๕๘ ลว.๒๕ มิ.ย.๕๘)
สกญ. ณ นครเซี่ยงไฮ้ ที่ ๑๓๐๔ / ๒๔๔ / ๒๕๕๘ (อ้างถึงโทรเลข กต.ที่ ๑๓๐๔/๒๓๐/๒๕๕๘ ลว.๒๕ มิ.ย.๕๘)
สกญ. ณ นครหนานหนิง ที่ ๑๓๐๔ / ๑๗๘ / ๒๕๕๘ (อ้างถึงโทรเลข กต.ที่ ๑๓๐๔/๑๖๖/๒๕๕๘ ลว.๒๕ มิ.ย.๕๘)
สกญ. ณ นครเฉิงตู ที่ ๑๓๐๔ / ๑๘๐ / ๒๕๕๘ (อ้างถึงโทรเลข กต.ที่ ๑๓๐๔/๑๖๘/๒๕๕๘ ลว. ๒๕ มิ.ย.๕๘)
สกญ. ณ เมืองฮ่องกง ที่ ๑๓๐๔ / ๒๓๐ / ๒๕๕๘ (อ้างถึงโทรเลข กต.ที่ ๑๓๐๔/๒๑๘/๒๕๕๘ ลว.๒๕ มิ.ย.๕๘)
สกญ. ณ เมืองชิงเต่า ที่ ๑๓๐๔ / ๑๘๙ / ๒๕๕๘ (อ้างถึงโทรเลข กต.ที่ ๑๓๐๔/๑๘๑/๒๕๕๘ ลว.๒๕ มิ.ย.๕๘)

อนุสนธิโทรเลขกระทรวงฯ ที่อ้างถึงส่งสำเนาสารแสดงความยินดีจากรอง นรม./รมว.กต.ถึง รมว.กต.จีน
เนื่องในโอกาสครบรอบ ๔๐ ปี ความสัมพันธ์ทางการทูตไทย - จีน นั้น

กระทรวงฯ ขอส่งสำเนาสารแสดงความยินดีจาก นรม.ถึง นรม.จีน ซึ่ง นรม.ได้ลงนามแล้วมาเพื่อ สอท.
ณ กรุงปักกิ่ง พิจารณาส่งให้ฝ่ายจีน และขอให้ สอท./สกญ.โปรดพิจารณาเผยแพร่ประชาสัมพันธ์ตามความเหมาะสม
โดยกระทรวงฯ จะจัดส่งต้นฉบับของสาร นรม.ให้ทางถุงเมล์การทูตในโอกาสแรก
จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

นรชิต

(เอกสารแนบ แผ่น)

ผู้ปฏิบัติ	เรียนเสนอ	อนุมัติ	ส่งทาง
พิมพ์พิริย์ พิระมาน โทร. ๐๒ ๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๐๖ E-mail: pimpiree@hotmail.com	พิมพ์พิริย์ ๑ ก.ค. ๒๕๕๘ ชัยรัตน์ ๑ ก.ค. ๒๕๕๘	 1 ก.ค. 58	e-Submission  2 ก.ค. 58



Office of the Prime Minister,
Government House,
BANGKOK.

30 June B.E. 2558 (2015)

Excellency,

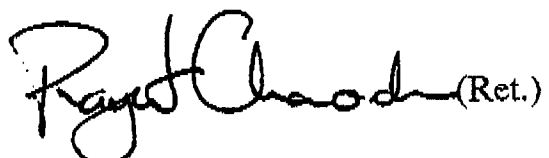
On behalf of the Royal Thai Government and the people of the Kingdom of Thailand, it gives me great pleasure to extend my heartfelt congratulations and best wishes to you and, through you, to the Government and the people of the People's Republic of China, on the auspicious occasion of the 40th anniversary of the establishment of diplomatic relations between our two countries on 1 July 2015.

Thailand and China have enjoyed a close and cordial relationship based on solid foundations and deep bonds of affinity and cultural ties rooted since time immemorial. Over the past 40 years, our diplomatic ties and cooperative endeavours have expanded and evolved into the establishment of a Comprehensive Strategic Cooperative Partnership. I am pleased to note that the public and private sectors, as well as civil society organizations of our two nations, plan to co-organize a series of commemorative activities and events for this important milestone.

I am very glad to see that our two governments share the aspiration to further enhance our multidimensional cooperation, which not only benefits the livelihoods of our peoples, but also contributes to the stability and prosperity in the region and beyond.

In this spirit, I wish to reaffirm my determination to work closely with Your Excellency to further advance and deepen our bilateral relations for our future generations.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

General  (Ret.)
(Prayut Chan-o-cha)
Prime Minister of the Kingdom of Thailand

His Excellency
Mr. Li Keqiang,
Premier of the State Council of the People's Republic of China
BEIJING.